

|

61996J0145

???????? ??? ???????????? (???? ?????) ??? 16?? ????????????? 1997. - Bernd von Hoffmann
???? Finanzamt Trier. - ?????? ??? ??? ?????? ????????????????? ??????????: Finanzgericht
Rheinland-Pfalz, Neustadt an der Weinstrasse - ??????????. - ???? ?????? ??? - ?????????? ???
?????? 9, ??????????? 2, ?????????? '?', ?????? ??????????? - ?????? ??????????? ?????????? -
????? ??????????. - ????????? C-145/96.

????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? 1997 ?????? I-04857

?????????

?????????

????????? ??? ??????????

????????? ??? ?? ??????????? ??????

?????????????

????????? ??????????

????????????????? ????????????? - ?????????????? ??? ?????????????? - ?????? ??????? ?????????? - ??????
????????? ?????? ?????????????????? ?????? - ?????? ????????????? - ?????????????????? ??? ??????
?????????? ??? ?????????????? ?????? - ?????????????? ???????????, ???????????, ?????????? ??????????,
????????????, ?????????? ??? ?????? ?????????????? ??????????? - ?????? - ??????????? ??????
????????????????? ?????????????? - ??????????????????

(???????? 77/388 ??? ?????????????, ?????? 9 § 2, ??????. ??, ?????? ?????????????)

????????????

?? ????? 9, ????????? 2, ????????? ??, ????? ?????????, ??? ????? ??????? 77/388, ???
?????????????? ?? ????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ????? ??????? ??????
??????????, ?? ?????, ??? ????????? ?? ????????? ?????????????? ?? ????? ????????????? ?? ??
???????????? ?? ????????????? ?? ?????? ?????????????????????? ?????? ?? ?????????????? ? ??????
????????????????? ?????? ?????? ?????????????????????? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?????? ??
????????????????? ?? ?????????????, ????????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ???????????,
????????????, ?????????? ?????????, ?????????????, ?????????? ?? ?????? ?????????????? ?????????? ??????
? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????????????? ?? ?????? ? ?? ?????????? ?????????
????????????????????? ?? ?? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????? ??????, ?????????????????? ??
????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????
?? ?????????? ?????. ? ?????????? ??????? ?? ?????????????? ?????? ?? ??????? ?? ?? ?????????? ??
????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????????????? ?????????????????.

????????????????, ?? ????????????? ?? ?????????? ? ?????????????, ?? ??????? ?????? ??????? ? ?????????
?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ??????? ?? ? ?????????????????? ??????, ??
????????????????????? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ? ?????????????, ?????? ?? ?????????????? ??????
?????? ??????? ? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?? ?????????????? ??
????????????????? ?????? ??????????, ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????, ?? ?????????????, ??
????????????? ?????????? ? ?? ?????????, ?????????????? ?? ?????? ?? ?? ?????????????? ?? ??????????????
????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????????? ?????? ?? ?????? ??
????????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ??????? ?? ? ?????????????????? ??????. ?? ?????????????? ??
????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????????, ?????? ?? ?????????? ?? ????????? 9,
???????????????? 2, ??????????? ??, ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ??
????????????????????? ?? ?????? ?????????????? ? ?????????? ?????, ?????, ?????????????? ?? ?????????????????? ??
????????????????? ?????????????????? ? ?????????????????, ?????? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?? ??????????????
?? ?????????? ? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????????????????? ?? ?????? ?????????????????, ??
????????????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????????????? ? ?????????????????? ?????????????????, ?????
????????????????????????? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ??????????????, ??
?????????????, ?? ?????????????? ?????????? ? ?? ?????????????.

???????????

????? ????????? C-145/96,

??? ????? ?? ?????????????????? ??????? ?? Finanzgericht Rheinland-Pfalz, Neustadt an der
Weinstrasse (?????????), ??? ?? ??????????????, ???' ?????????????? ?? ??????? 177 ?? ??????????
??, ?? ?? ?????? ??????????, ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ??????????
????????????????? ???????

Bernd von Hoffmann

???

Finanzamt Trier,

? ??????? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ????????? 9, ?????????????? 2,
????????????? ??, ?????? ??????????????, ??? ?????? ?????????? 77/388/??? ?? ??????????????, ?? 17??
???? 1977, ??? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ??????? ??????, ?? ?????????? ?? ?????
????????? ?????????? ?????????? - ?????? ?????????? ?????? ?????????????????????? ??????: ??????????????
????????????????? (?? ????. ??? 09/001, ? 49),

?? ???????????

(???? ??????),

???????????? ???? ???? G. F. Mancini, ????????? ??????????, ? N. ????????? (?????????), G. Hirsch, H. Ragnemalm ??? R. Schintgen, ?????????,

???????? ??????????????: N. Fennelly

?????????????: H. A. R?hl, ?????? ??????????? ????????????,

?????????????? ?????? ??? ????????? ??????????????? ??? ????????????:

- ? Bernd von Hoffmann, ??????????????????? ??? ??? Theo Bomm, ????????? Trier,

- ?? Finanzamt Trier, ??????????????????? ??? ??? Albert Bl?mling, leitender Regierungsdirektor ??? ??????????????? ????????? Trier,

- ? ??????????? ???????????, ??????????????????? ??? ??? Ernst R?der, Ministerialrat ??? ??????????????? ??????????? ??????????????, ??? ??? Sabine Maass, Regierungsr?tin ??? ????? ???????????,

- ? ??????????? ??? ????????????? ?????????????, ??????????????????? ??? ??? J?rn Sack, ?????? ???????????,

????????? ?????? ??? ?????? ???????????????,

????? ??????? ??? ????????????? ??????????????? ??? von Hoffmann, ?????????????????????? ??? ??? Theo Bomm, ??? Finanzamt Trier, ?????????????????????? ??? ??? Werner Widmann, leitender Ministerialrat vom rheinland-pf?lzischen Ministerium der Finanzen, ??? ?????????????? ???????????????, ?????????????????????? ??? ??? Bernd Klope, Oberregierungsrat ??? ?????????????????? ?????????????? ??????????????, ??? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????????, ?????????????????????? ??? ??? J. E. Collins, Assistant Treasury Solicitor, ??? ??? Nicholas Paines, barrister, ??? ??? ?????????????, ?????????????????????? ??? ??? J?rgen Grunwald, ?????? ??????????, ?????? ??? ??' ?????????????????? ?????????? ??? 25?? ?????????????????? 1997,

????? ??????? ??? ??????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?? ?????????????? ??? 24?? ??????????? 1997,

????????? ??? ??????????

?????????

?????????? ??? ???????????

1 ?? ?????????? ??? 15?? ?????????? 1996, ??? ?????????? ?? ?????????????? ?????? 3 ?????? ??? ?????? ??????, ?? Finanzgericht Rheinland-Pfalz, Neustadt an der Weinstrasse, ?????????, ?????? ??? ??????? 177 ??? ?????????? ??, ?????????????????? ?????????? ?? ?????? ??? ?????????? ??? ??????? 9, ?????????????? 2, ?????????? ??, ?????? ?????????????, ??? ?????? ?????????? 77/388/??? ??? ??????????????, ??? 17?? ?????? 1977, ?????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ??????? ??????, ??? ??????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? - ?????? ?????????? ?????? ?????????????????????? ??????: ?????????????? ?????????????? ?????? (?? ????. ????. 09/001, ? 49, ??? ??????: ???????).

8 ? Finanzamt Trier, ????? ???? ????? ???? (??????), ??????? ???? ??????? ?????????, ???
 ?????????, ??? ??? ????????? ??? ?????????? ? von Hoffmann ???? ?? ????????? ??? ??
 ??????????????? ????????????? ??? ????????? ? von Hoffmann ???? ??? ????????????????? ??????

17 ???? ????? ????????? ???? ????????? ?????? ??? ?????????, ????????????? ????
 ?????? ??? ?????? ??? ????????? ???? ?????? ????? ?????? ??? ?????? ????????? ?
 ????????? ?????? ??? ?????? ?????, ?????? ?? ?????????? ??? ?? ?????????? ????? ???

???????????? ???? ?????????? ???? ??????????. ??????????????, ??? ??? ?? ??????????
?????????????? ????? ??????? ???? ??????????? ????? ??? ?????????? ?????????? ?????, ????? ????? ??
????????????? ???? ?????????? ? ?????????????? ?????? ?????????? ???? ?????????? ?? ??????????????? ????
????????????????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ????? ??????????, ??? ?? ?????????????? ???
????????? ? ?????????????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????? ?????
????????????? ?????????? ??? ? ?????????????????? ??????????, ????? ??? ?? ?????????????? ??? ?????????? ???
??????????? ex aequo et bono.

18 ??? ?????????????? ???????, ?? ?????????????? ??? ?????????? ? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????
????? ?????????????? ??? ?????????????? ????? ??? ?????????????? ????? ??? ?????????????? ?????????? ????? ???
?????????. ??????????, ?????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????? ???
?????????? ?????????? ??? ?? ?????????????????? ?????? ??? ?????? ?? ?????????????????? ??? ?????????? ??????????
????????? ??? ? ?????????????????? ??????.

19 ?????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????????? ??? ?????????? ? ?????????????? ?????????????? «????????
?????????????? ??????????» ????? ??? ?????????? ??? ????????? 9, ?????????????? 2, ??????????? ??, ??????
?????????????, ??? ??????????.

20 ??? ??? ?????????????????????? ????????? Linthorst, Pouwels en Scheres, ????????? 19 ??? 22,
????????????? ??? ? ?????? «????????? ?????????????? ??????????» ??? ?????????????? ?? ????????? ??????
????????????? ??? ?????????????? ?????????????????????? ??? ?????????????? ?? ?????? 9, ?????????????? 2,
????????????? ??, ?????? ??????????????, ????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? ??? ???
????????????????????? ?????? ??????????.

21 ??? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??? ??? ?????????????????????? ???
????????????????? ?? ?????????? ??????, ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????? ??????.

22 ??? ???? ???? ?????????????? ??? ??????????????, ??????? ?? ?????????????? ???, ?? ??????????????????
????????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ?? ??????????
????????????? - ??????? ?? ?????????????????????? ?????????? ?????????????????? - ?? ??? ??????????????????
????????????? ??? ??????????????, ?????????????? ??? ?? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????
?????. ??????????, ??? ? ?????????????? ?????????????????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????????? ???
????????????????????????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????????????? ??? ??????????????
?????????????????????, ? ?????????????????????? ?????? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ?????????????????? ?? ??????????????
????????????????????? ? ??????????????????.

23 ??? ??? ?????????????? ??????, ?? ?????????????? ??? ?????????? ? ?????????????? ??? ?????? ??? ??????????
? ?????????????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ??????????????????.

24 ????? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ? ??????????????, ? ??????????????, ?? ?????????????? ??????????
? ? ?????????????, ?????? ??? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????????? ?????? ?????? ??????
????????????? ? ?????????????? ??? ??????????????.

25 ????? ?????????????, ?? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?? ??????????????????
????? ??? ?? ?????????????? ??? ?????????? ? ?????????????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ??????????????.

26 ?????? ?????? ??? ?????????????????????, ??? ?????????????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ? ?????????????
??? ?? ?????? 9, ?????????????????? 2, ?????????????? ??, ?????? ??????????????, ??? ?????????? ?????? ??? ?????????
??? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?? ?????? ?????????????????? ??????????????????.

????????? ??? ?? ?????????????? ??????

??? ??? ?????????? ??????

27 ?? ?????? ??? ?????? ?????????????? ? ?????????? ?????????? ??? ? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?????? ??? ? ?????????? ??? ?????????? ?????????????, ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????, ??? ??????????????. ?????????? ??? ? ?????????? ?????????????? ????, ?? ??? ???? ?????????????? ??? ?????? ??????, ??? ?????????? ?????????????????? ??? ?????? ?????????? ??? ??????????????, ?' ??? ???? ?????????????? ?? ?????????? ??? ??? ?????????????? ??????.

????????????

??? ??? ???? ???? ???? ???? ????,

?? ?????????????

(???? ?????),

????????? ??? ??? ?????????? ??? ??? ?????????? ?? ?????????? ??? 15?? ????????? 1996, ?? Finanzgericht Rheinland-Pfalz, Neustadt an der Weinstrasse, ?????????????:

?? ?????? 9, ?????????? 2, ?????????? ??, ?????? ??????????, ??? ?????? ????????? 77/388/??? ??? ??????????, ??? 17?? ??? 1977, ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??????, ??? ?????????? ?? ??? ???? ???? ???? ???? ???? - ?????? ????????? ?????? ?????????????????? ??????: ?????????????? ?????????????? ????, ??? ???? ?????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ?????????????.